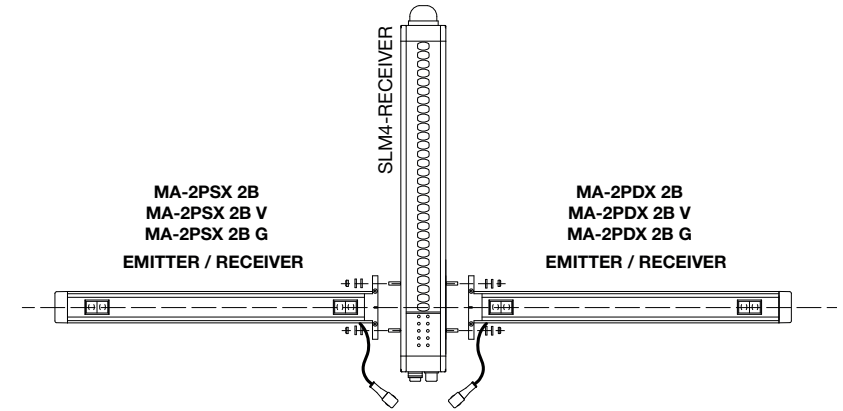
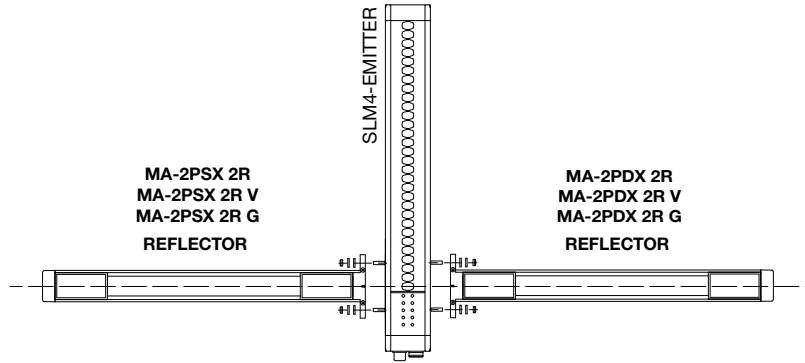
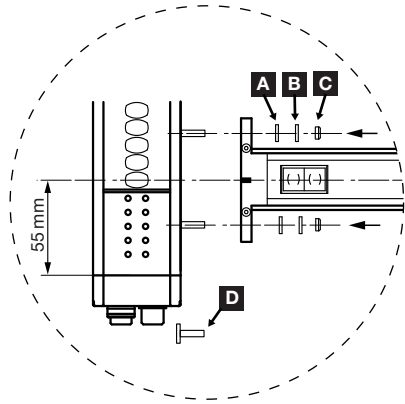


SLM4 MUTING ARMS

INSTALLATION GUIDE MA-T4P, MA-T4P-TRX, MA-T4P-TRX-V, MA-T4P-TRX-G



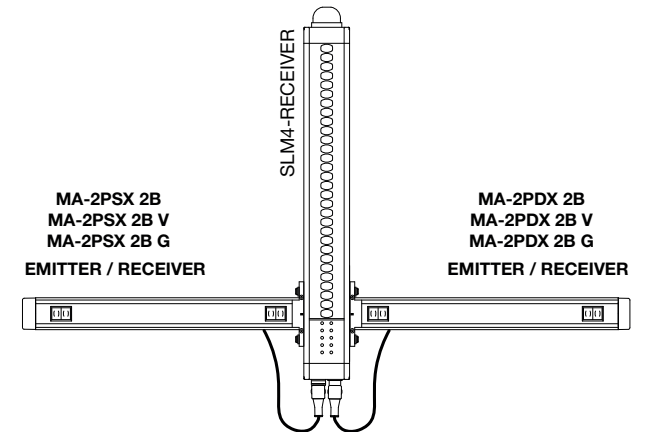
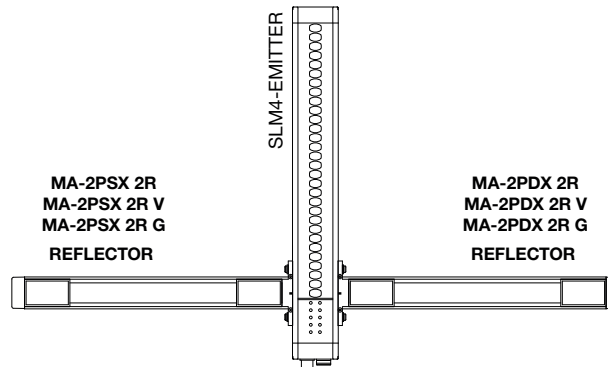
Arm mit den dazugehörigen Schrauben an der angegebenen Stelle befestigen. Richtige Position der Arme nach Abbildung beachten.

Tighten the arm using the appropriate screws, as indicated. Take note of the correct position of the arms as shown.

Fixer les bras en utilisant les vis appropriées. Assurez la position correcte des bras comme indiqué.

Legende / Key / Légende

- A** Unterlegscheibe / Plain Washer / Rondelle
- B** Federring / Spring Washer / Rondelle-ressort
- C** M5 Überwurfmutter / M5 cap nut / Ecrou M5
- D** M5 x 18 Einsatz / M5 x 18 insert / Insert M5 x 18



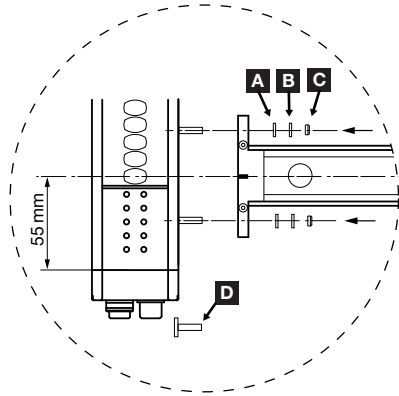
! **HINWEIS!** Das Produktlabel auf jedem Arm kennzeichnet das aktive Element und den Reflektor.

! **NOTE!** Refer to each arm label to identify active element and reflector.

! **REMARQUE!** Chaque étiquette de bras identifie l'élément actif et le réflecteur.

SLM4 MUTING ARMS

INSTALLATION GUIDE MA-L2X



Arm mit den dazugehörigen Schrauben an der angegebenen Stelle befestigen. Richtige Position der Arme nach Abbildung beachten.

Tighten the arm using the appropriate screws, as indicated. Take note of the correct position of the arms as shown.

Fixer les bras en utilisant les vis appropriées. Assurez la position correcte des bras comme indiqué.

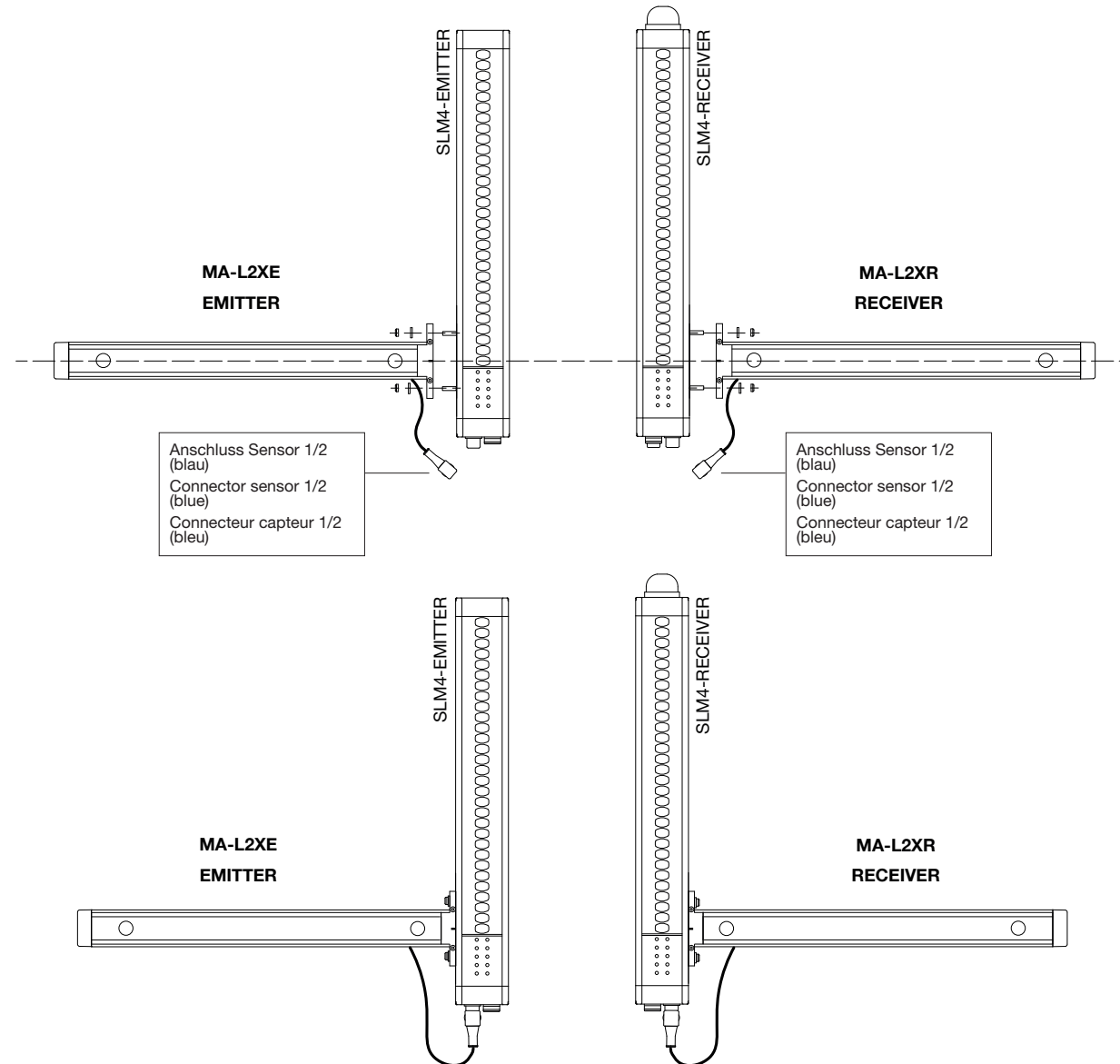
Legende / Key / Légende

- A** Unterlegscheibe / Plain Washer / Rondelle
- B** Federring / Spring Washer / Rondelle-ressort
- C** M5 Überwurfmutter / M5 cap nut / Ecrou M5
- D** M5 x 18 Einsatz / M5 x 18 insert / Insert M5 x 18

! **HINWEIS!** Das Produktlabel auf jedem Arm kennzeichnet Sender und Empfänger.

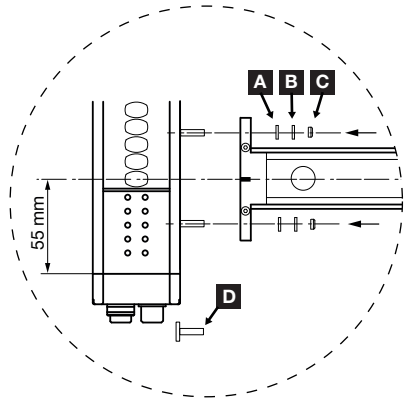
! **NOTE!** Refer to each arm label to identify emitter and receiver.

! **REMARQUE!** Chaque étiquette de bras identifie émetteur et le récepteur.



SLM4 MUTING ARMS

INSTALLATION GUIDE MA-T2X



Arm mit den dazugehörigen Schrauben an der angegebenen Stelle befestigen. Richtige Position der Arme nach Abbildung beachten.

Tighten the arm using the appropriate screws, as indicated. Take note of the correct position of the arms as shown.

Fixer les bras en utilisant les vis appropriées. Assurez la position correcte des bras comme indiqué.

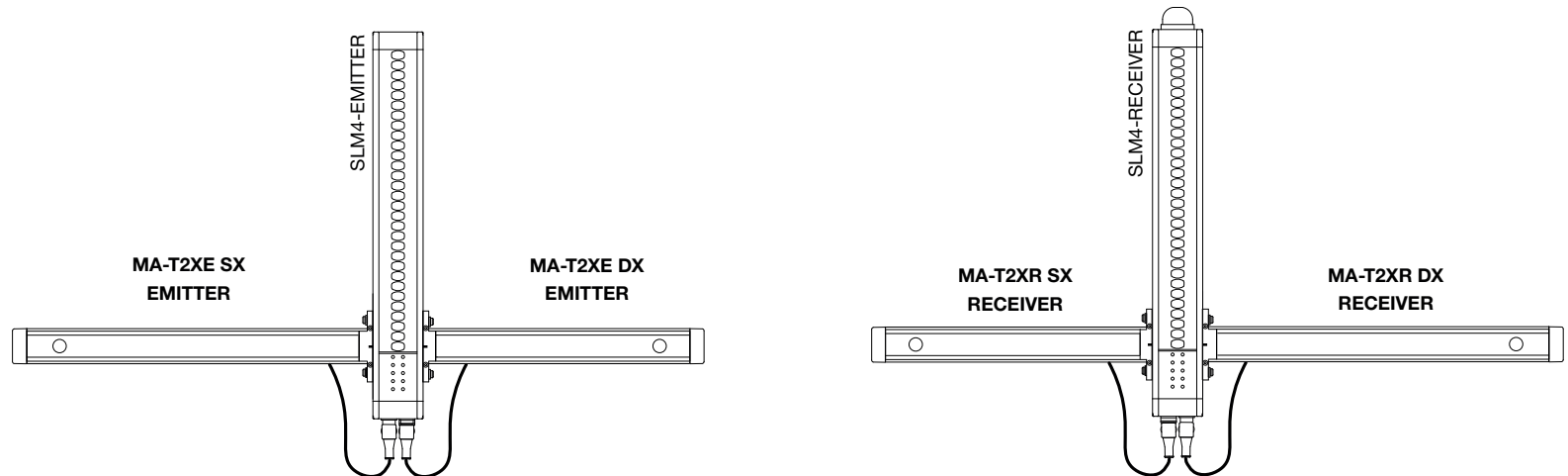
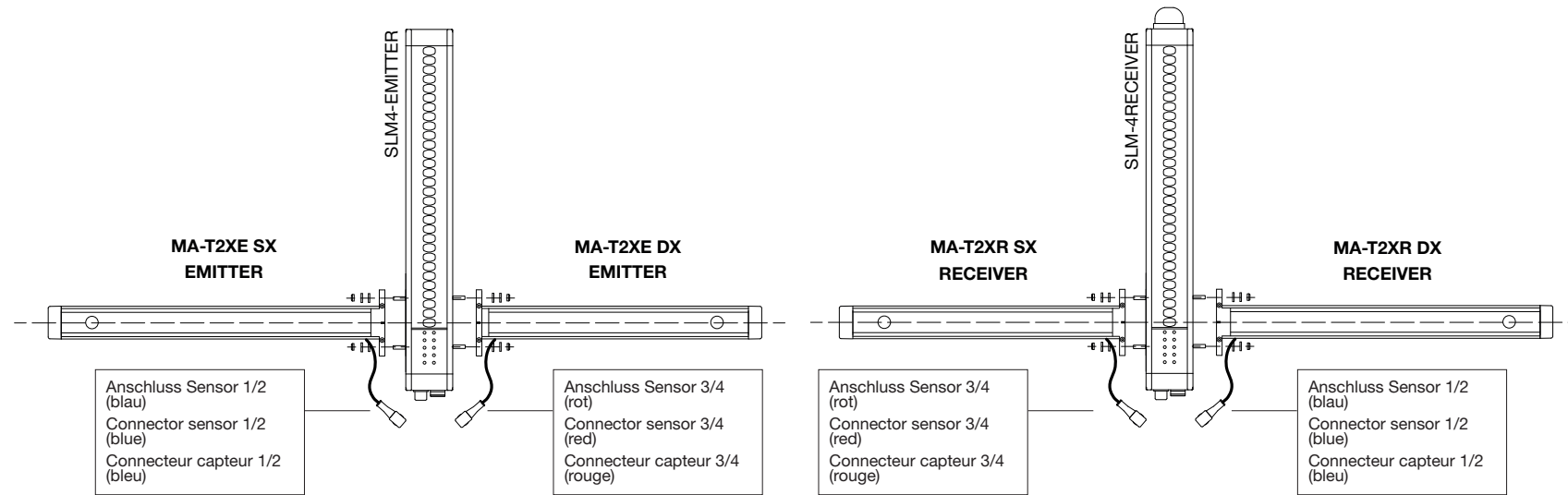
Legende / Key / Légende

- A** Unterlegscheibe / Plain Washer / Rondelle
- B** Federring / Spring Washer / Rondelle-ressort
- C** M5 Überwurfmutter / M5 cap nut / Ecrou M5
- D** M5 x 18 Einsatz / M5 x 18 insert / Insert M5 x 18

! HINWEIS! Das Produklabel auf jedem Arm kennzeichnet Sender und Empfänger. Bei programmierbaren SLM4PO Modellen "Position Sensor2" konfigurieren.

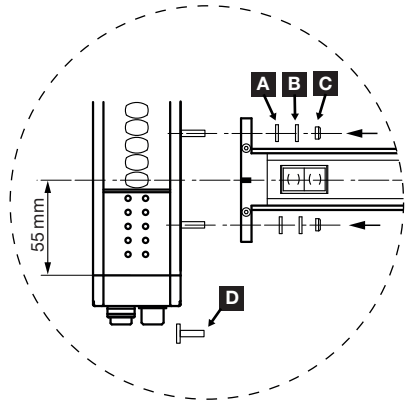
! NOTE! Refer to each arm label to identify active emitter and receiver. For use with SLM4PO programmable models, "Position Sensor 2"

! REMARQUE! Chaque étiquette de bras identifie émetteur et le récepteur. Pour les modèles programmables SLM4PO, configurez « Position du capteur 2 »



SLM4 MUTING ARMS

INSTALLATION GUIDE MA-L2P-TRX, MA-L2P-TRX-V, MA-L2P-TRX-G



Arm mit den dazugehörigen Schrauben an der angegebenen Stelle befestigen. Richtige Position der Arme nach Abbildung beachten.

Tighten the arm using the appropriate screws, as indicated. Take note of the correct position of the arms as shown.

Fixer les bras en utilisant les vis appropriées. Assurez la position correcte des bras comme indiqué.

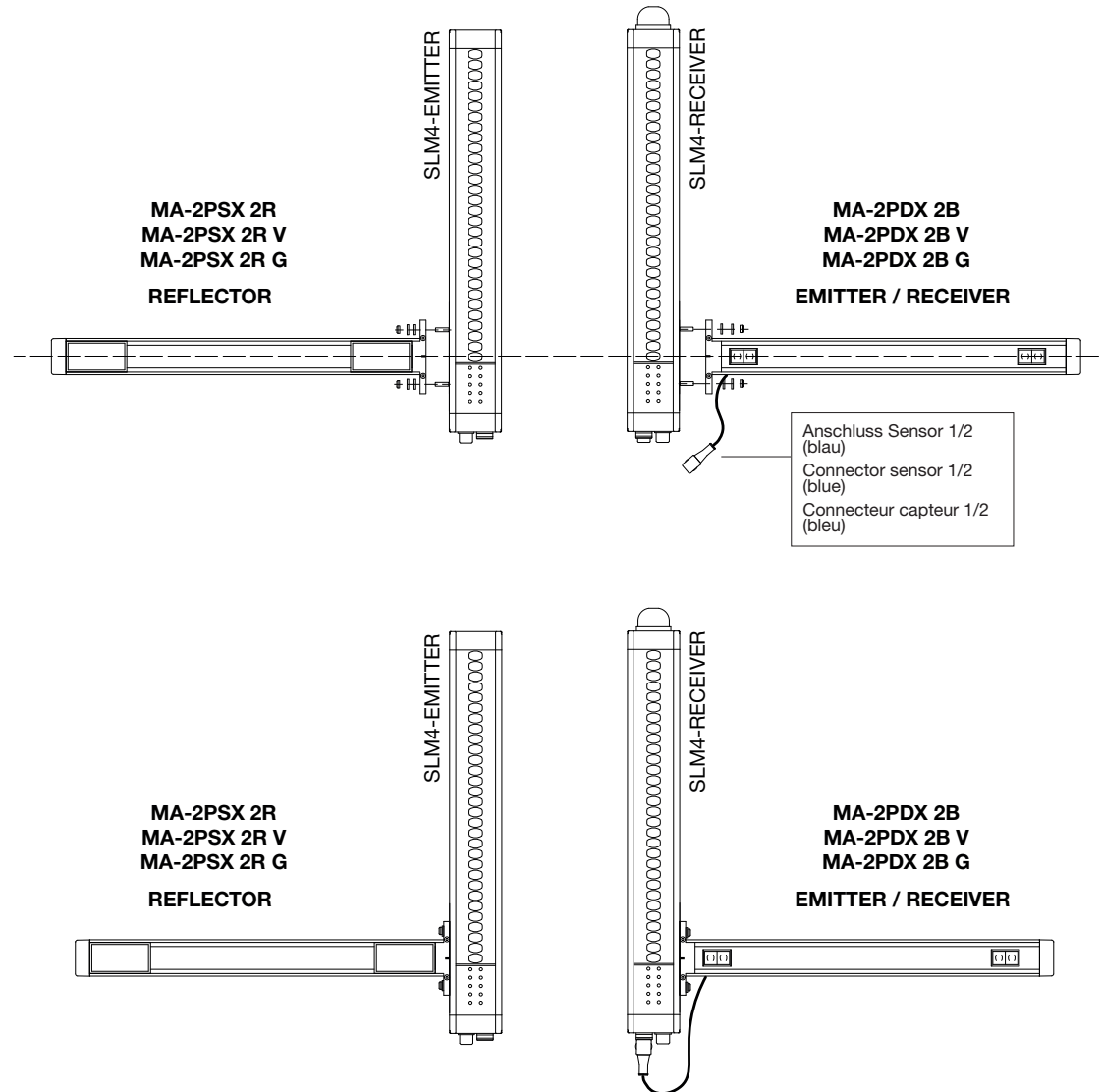
Legende / Key / Légende

- A** Unterlegscheibe / Plain Washer / Rondelle
- B** Federring / Spring Washer / Rondelle-ressort
- C** M5 Überwurfmutter / M5 cap nut / Ecrou M5
- D** M5 x 18 Einsatz / M5 x 18 insert / Insert M5 x 18

! **HINWEIS!** Das Produktlabel auf jedem Arm kennzeichnet das aktive Element und den Reflektor.

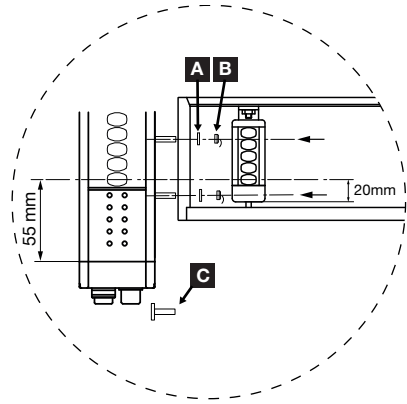
! **NOTE!** Refer to each arm label to identify active element and reflector.

! **REMARQUE!** Chaque étiquette de bras identifie l'élément actif et le réflecteur.



SLM4 MUTING ARMS

INSTALLATION GUIDE MZ-T4P, MZ-T4P-V



Arm mit den dazugehörigen Schrauben an der angegebenen Stelle befestigen. Richtige Position der Arme nach Abbildung beachten.

Tighten the arm using the appropriate screws, as indicated. Take note of the correct position of the arms as shown.

Fixer les bras en utilisant les vis appropriées. Assurez la position correcte des bras comme indiqué.

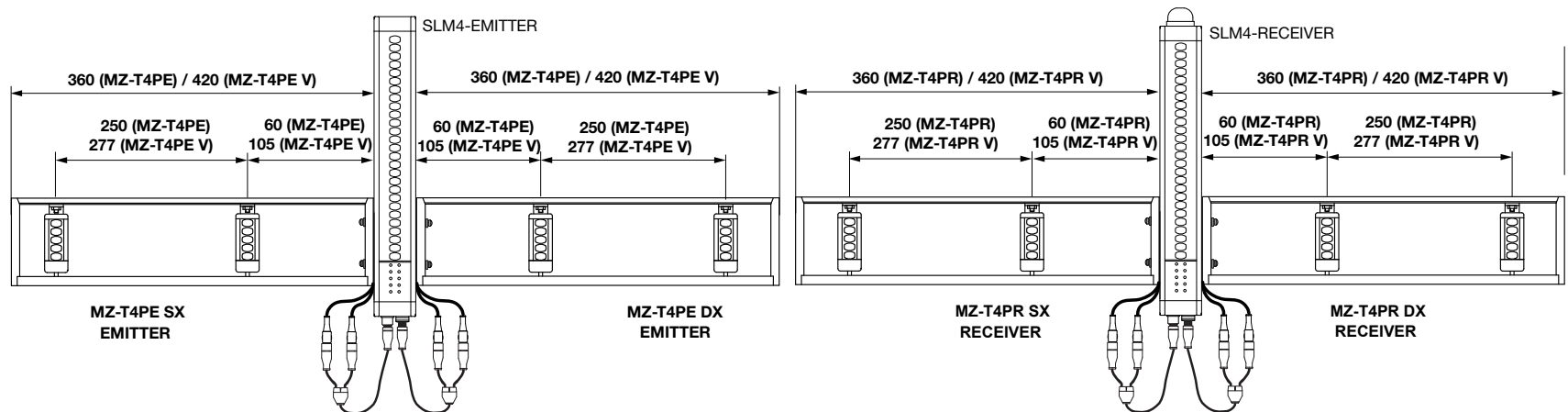
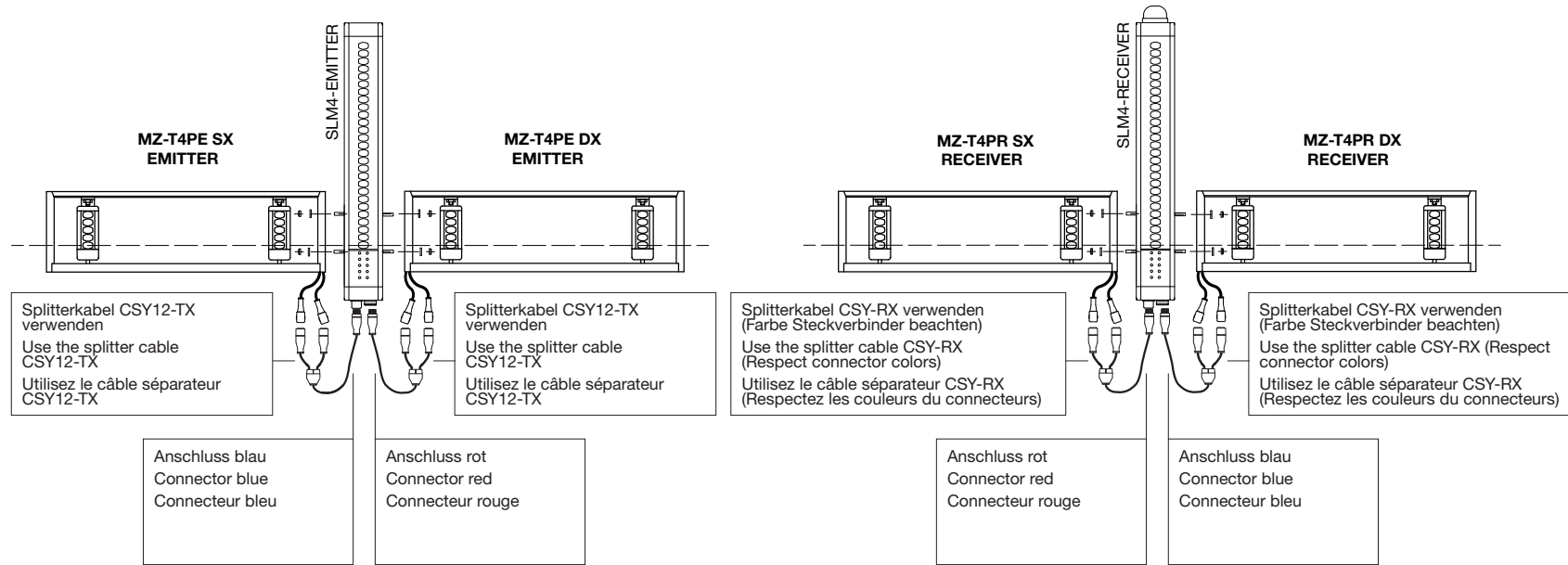
Legende / Key / Französisch

- A** Unterlegscheibe / Plain Washer / Rondelle
- B** M5 Überwurfmutter / M5 cap nut / Ecrou M5
- C** M5 x 20 Einsatz / M5 x 20 insert / M5 x 20 Insert

! HINWEIS! Das Produktlabel auf jedem Arm kennzeichnet das aktive Element und den Reflektor.

! NOTE! Refer to each arm label to identify active element and reflector.

! REMARQUE! Chaque étiquette de bras identifie l'élément actif et le réflecteur.



SLM4 MUTING ARMS

INSTALLATION GUIDE MZ-T4P, MZ-T4P-V

SENSORAUSRICHTUNG



HINWEIS! MZT4P/MZT4P V besteht aus 4 parallel einstellbaren M5 Muting-Sensoren (T4P).

Hinweise zur Sensorausrichtung:

- Mutter der Lichtschanke lösen und Sensor drehen bis Sensor optimal ausgerichtet ist (sichtbar an grüner Status LED).
- Mutter der Lichtschanke anziehen.

SENSORS ALIGNMENT



NOTE! The MZT4P/MZT4P V arms include 4 parallel M5 muting sensors (T4P).

Notes for sensor alignment:

- Loosen the locking nut of the photocell and rotate M5 until reaching the optimal alignment (green status LED).
- Fasten the locking nut.

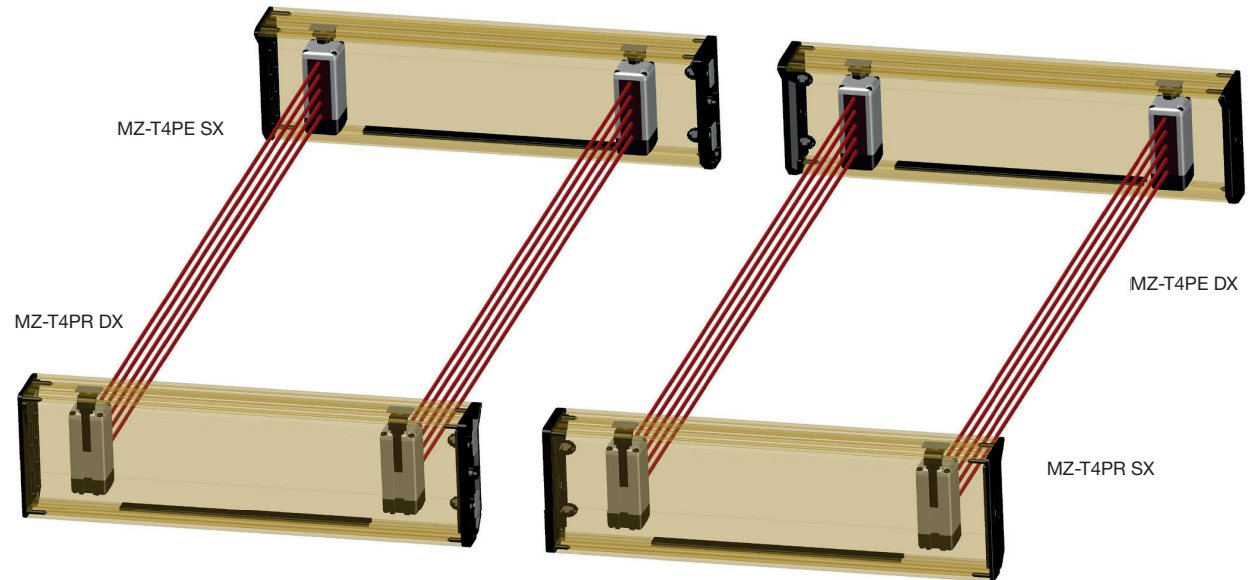
ALIGNEMENT DU CAPTEUR



REMARQUE! MZT4P/MZT4P V se compose de 4 capteurs M5 réglables en parallèle (T4P).

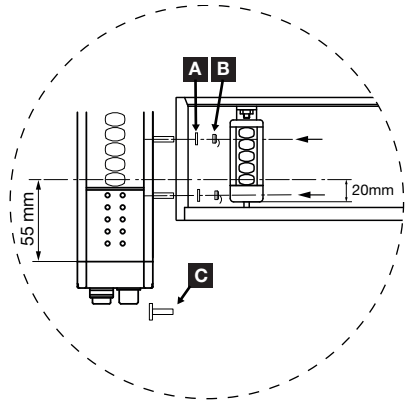
Remarques sur l'alignement du capteur:

- Desserrez l'écrou de cellule photoélectrique et tournez le capteur jusqu'à ce que le capteur soit aligné de manière optimale. (visible sur la LED d'état verte).
- Fixez l'écrou.



SLM4 MUTING ARMS

INSTALLATION GUIDE MZ-L2XP, MZ-L2P-V



Arm mit den dazugehörigen Schrauben an der angegebenen Stelle befestigen. Richtige Position der Arme nach Abbildung beachten.

Tighten the arm using the appropriate screws, as indicated. Take note of the correct position of the arms as shown.

Fixer les bras en utilisant les vis appropriées. Assurez la position correcte des bras comme indiqué.

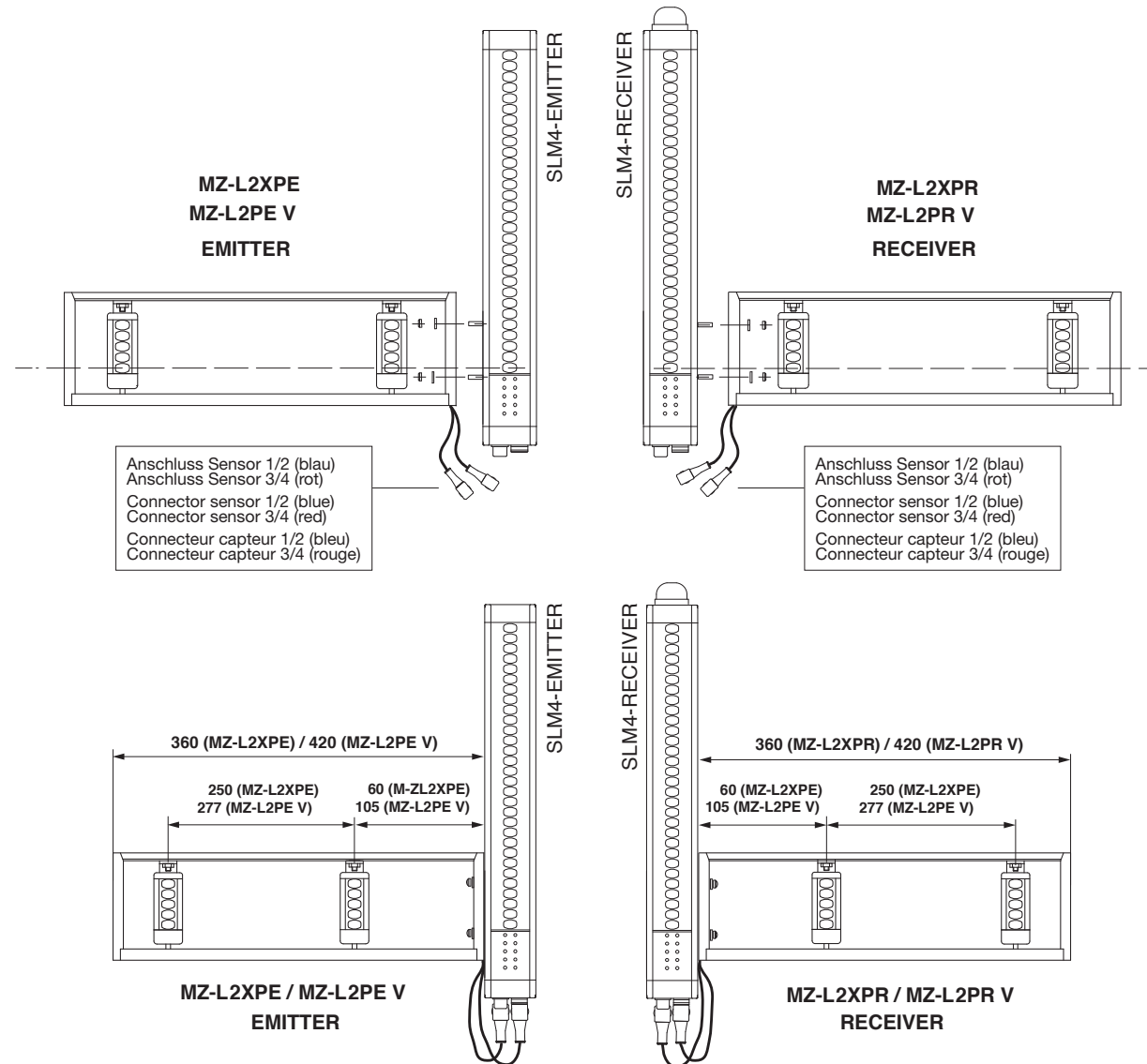
Legende / Key / Französisch

- A** Unterlegscheibe / Plain Washer / Rondelle
- B** M5 Überwurfmutter / M5 cap nut / Ecrou M5
- C** M5 x 20 Einsatz / M5 x 20 insert / M5 x 20 Insert

! **HINWEIS!** Das Produktlabel auf jedem Arm kennzeichnet das aktive Element und den Reflektor.

! **NOTE!** Refer to each arm label to identify active element and reflector.

! **REMARQUE!** Chaque étiquette de bras identifie l'élément actif et le réflecteur.



SLM4 MUTING ARMS

INSTALLATION GUIDE MZ-L2XP, MZ-L2P-V

SENSORAUSTRICHTUNG

! HINWEIS! MZL2XP wird im Muting-Modus L2P ausgeliefert (2 parallele Muting-Sensoren). Für die UMSTELLUNG auf den Muting-Modus L2X (gekreuzte Muting-Sensoren) **MÜSSEN BEIDE M5 Sender AUSGEBAUT UND VERTAUSCHT WERDEN.**

Abhängig von Abstand zwischen den Armen ist es notwendig, die M5-Sensoren auszurichten:

- Entfernen Sie die Seitenabdeckung.
- Mutter der Lichtschranke lösen und Sensor drehen bis Sensor optimal ausgerichtet ist. (sichtbar an grüner Status LED).
- Mutter der Lichtschranke anziehen.

SENSORS ALIGNMENT

! NOTE! The MZL2XP arms are delivered in LP mode (parallel sensors). To convert to LX mode (crossed sensors) you **MUST SWITCH THE TWO SENSORS** of the MZL2XPE (Emitter) arm.

Depending on the distance between the arms, it is necessary to rotate the M5 sensors to align them:

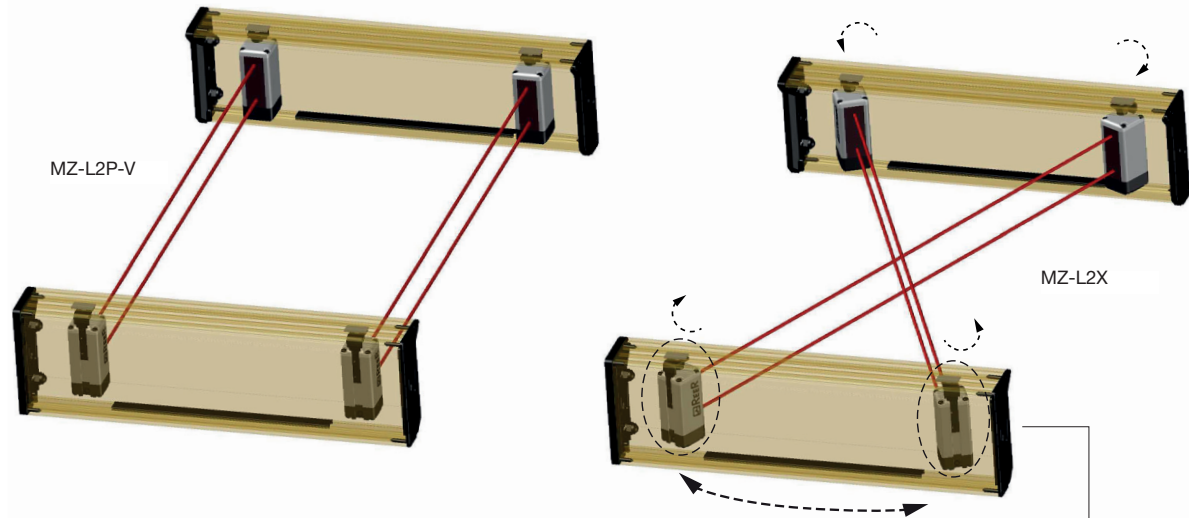
- Remove the side cover.
- Loosen the locking nut of the photocell and rotate M5 until reaching the optimal alignment (green status LED).
- Fasten the locking nut.

ALIGNEMENT DU CAPTEUR

! REMARQUE! MZL2XP est livré en muting mode L2P (2 parallèles capteurs). Pour convertir en mode LX (capteurs croisés), **VOUS DEVEZ COMMUTER LES DEUX CAPTEURS** de l'émetteur bras. Dépendant de la distance entre les bras, il est

nécessaire d'aligner les capteurs M5:

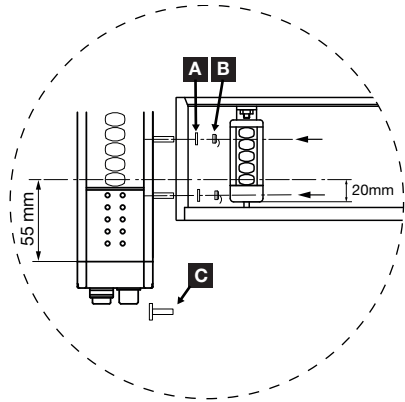
- Retirez le capot latéral.
- Desserrez l'écrou de cellule photoélectrique et tournez le capteur jusqu'à ce que le capteur soit aligné de manière optimale. (visible sur la LED d'état verte).
- Fixez l'écrou.



Entfernen Sie die Seitenabdeckung um die beiden Sensoren zu tauschen.
Remove the side cover to switch the two sensors
Retirez le capot latéral pour commuter les deux capteurs.

SLM4 MUTING ARMS

INSTALLATION GUIDE MZ-T2X



Arm mit den dazugehörigen Schrauben an der angegebenen Stelle befestigen. Richtige Position der Arme nach Abbildung beachten.

Tighten the arm using the appropriate screws, as indicated. Take note of the correct position of the arms as shown.

Fixer les bras en utilisant les vis appropriées. Assurez la position correcte des bras comme indiqué.

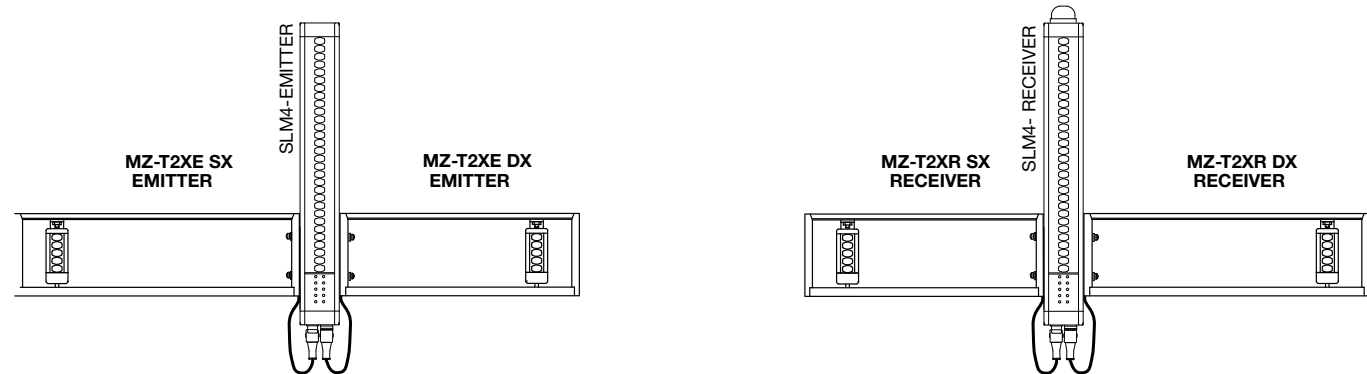
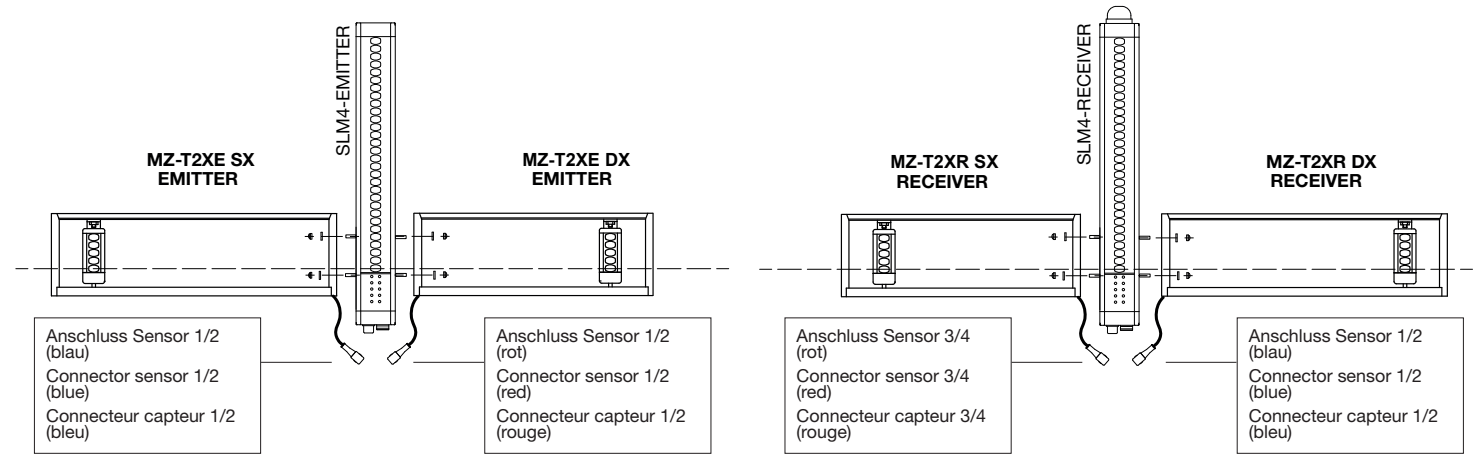
Legende / Key / Französisch

- A** Unterlegscheibe / Plain Washer / Rondelle
- B** M5 Überwurfmutter / M5 cap nut / Ecrou M5
- C** M5 x 20 Einsatz / M5 x 20 insert / M5 x 20 Insert

! **HINWEIS!** Um Sender und Empfänger zu bestimmen, bitte Produktlabel beachten.

! **NOTE!** Refer to each arm label to identify active emitter and receiver.

! **REMARQUE!** Chaque étiquette de bras identifie émetteur et le récepteur.



SLM4 MUTING ARMS

INSTALLATION GUIDE MZ-T2X

SENSORAUSTRICHTUNG



- HINWEIS!** MZT2X besteht aus 2 gekreuzten einstellbaren M5 Muting-Sensoren (T2X). Abhängig von Abstand zwischen den Armen ist es notwendig, die M5-Sensoren auszurichten:
- Entfernen Sie die Seitenabdeckung.
 - Mutter der Lichtschranke lösen und Sensor drehen bis Sensor optimal ausgerichtet ist. (sichtbar an grüner Status LED).
 - Mutter der Lichtschranke anziehen.

SENSORS ALIGNMENT



- NOTE!** MZT2X includes 2 crossed M5 muting sensors (T2X) Depending on the distance between the arms, it is necessary to rotate the M5 sensors to align them:
- Loosen the locking nut of the photocell and rotate M5 until reaching the optimal alignment (green status LED).
 - Fasten the locking nut.

ALIGNEMENT DU CAPTEUR



- REMARQUE!** MZT2X se compose de 2 capteurs M5 réglables en croisés (T2X). Dépendant de la distance entre les bras, il est nécessaire d'aligner les capteurs M5:
- Desserrez l'écrou de cellule photoélectrique et tournez le capteur jusqu'à ce que le capteur soit aligné de manière optimale. (visible sur la LED d'état verte).
 - Fixez l'écrou.

